

WILKINSON PUBLIC LIBRARY
1 26 000 2 9449

¡YA VIENEN!

Sylvie Neeman • Albertine







¡Ya vienen! /

Sylvie Neeman; ilustrado por Albertine. - 1a ed. -

Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Limonero, 2019

38 p. ; 25 x 20 cm. ISBN 978-987-47079-6-3

1. Ilustración. 2. Álbum. I. Neeman, Sylvie

II. Cabrera, Delfina, trad. III. Título. CDD 741.642

Para Héloïse y su $Gh\Omega^*gh\Omega^*$
S. N.

¡Ya vienen!

Texto: Sylvie Neeman

Ilustraciones: Albertine

Traducción: Delfina Cabrera

Diseño: Sonia Basch



© 2019 Limonero

Mason 4428 • (1414) Buenos Aires

www.limonero.com.ar

Ils arrivent © 2018, Editions La Joie de lire S.A.

Título original: *Ils arrivent*, La Joie de lire S.A.

5 ch. Neuf, CH - 1207 Genève.

prohelvetia

Obra realizada con el apoyo de Pro Helvetia. Fundación Suiza para la Cultura.

¡YA VIENEN!

Sylvie Neeman • Albertine



LIMONERO

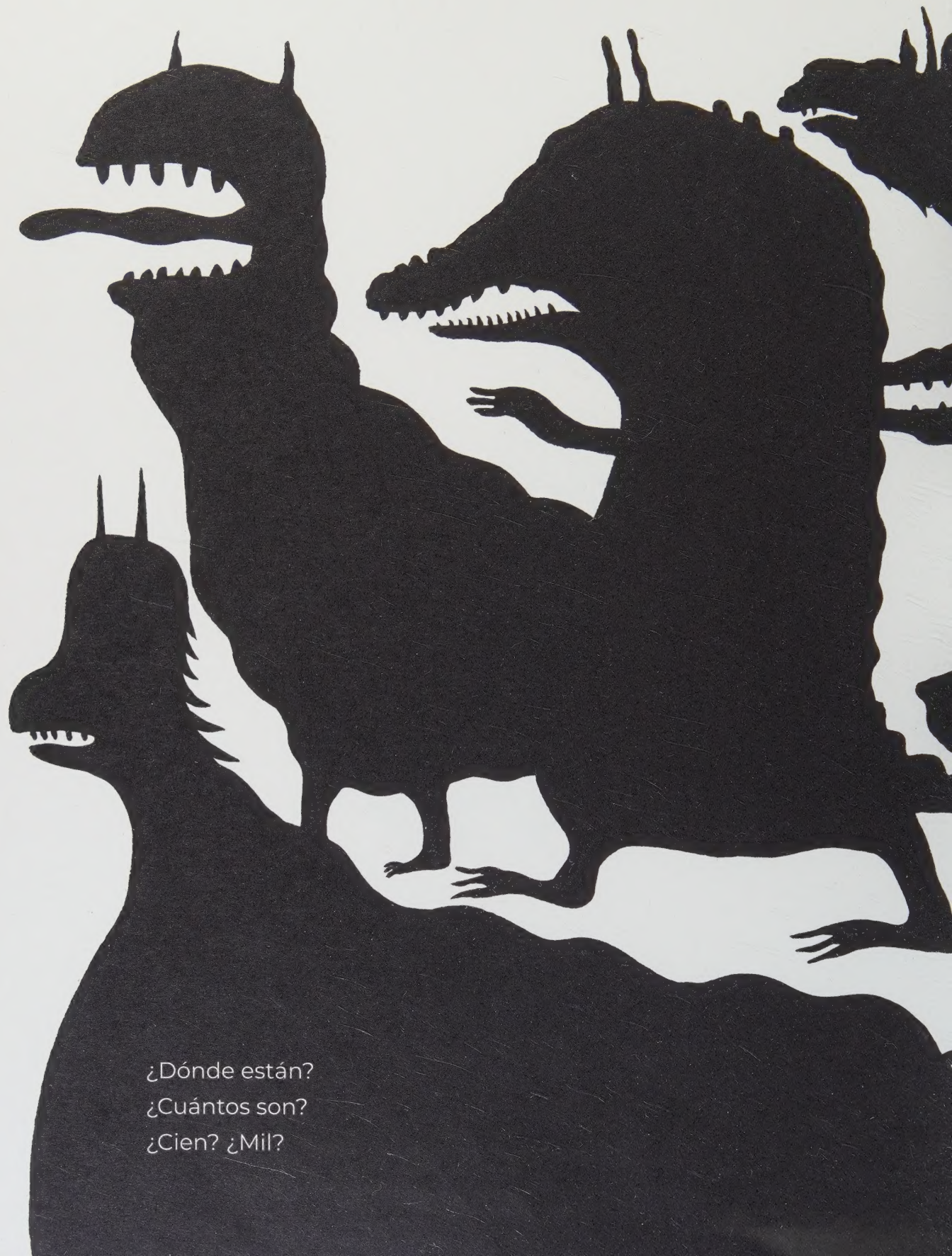


Ya está. Los escucho.

Son ellos. Estoy segura de que son ellos.



No los veo, pero los escucho.



¿Dónde están?
¿Cuántos son?
¿Cien? ¿Mil?



Parece una manada de rinocerontes. O una jauría de diplodocos.
Parece una familia de mamuts lanudos galopando por la estepa.
Parecen treinta y seis orangutanes saltando en un autobús.









¿Tendrán larguísimos brazos cubiertos de pelos verdes?
¿Tendrán orejas puntiagudas y garras muy afiladas?
¿Tendrán graves vozarrones y ojos que lanzan rayos?



Espero que vengan muy bien comidos,
con la barriga llena y el corazón contento.

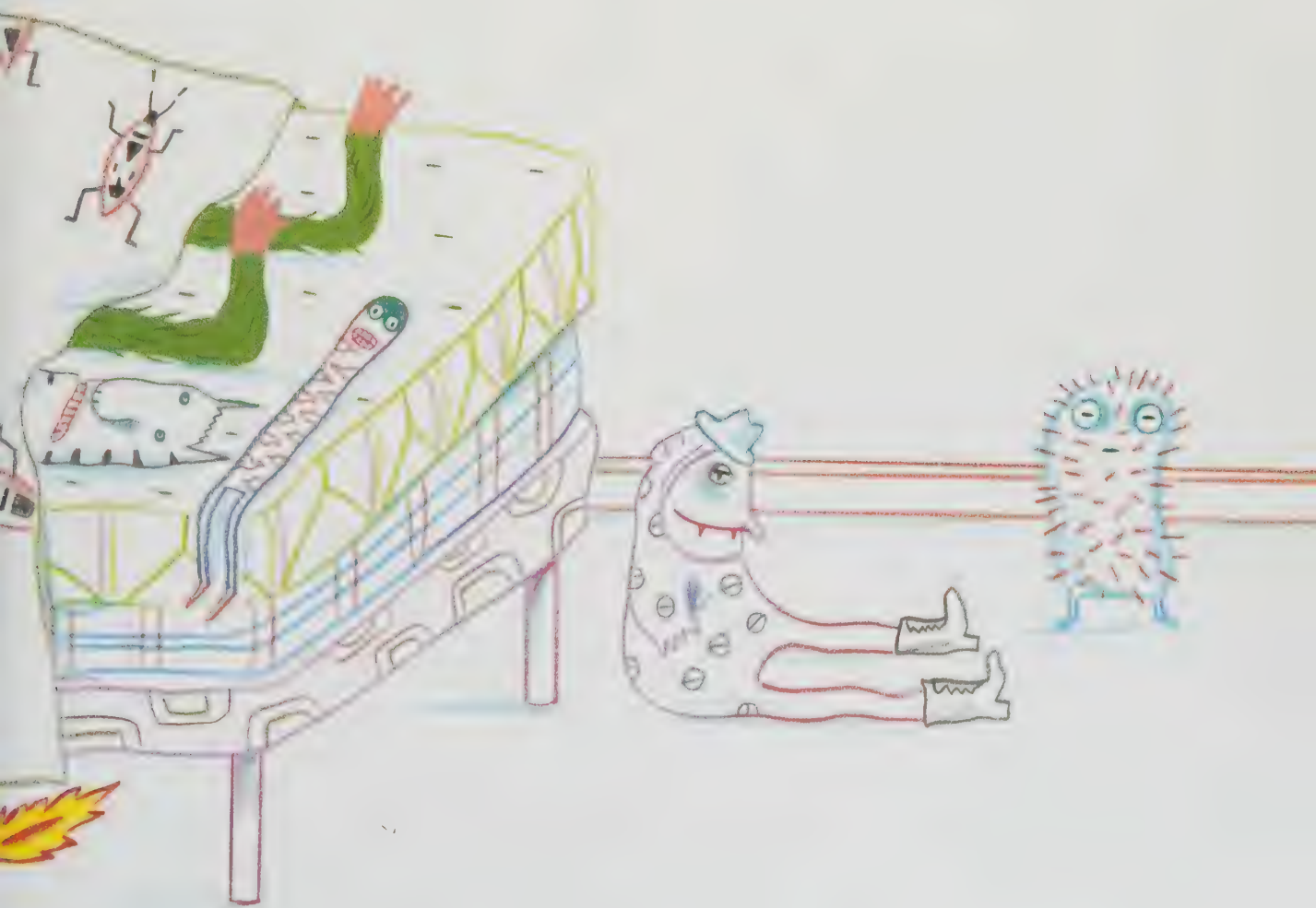
Y espero que no quieran comer nada más.







Espero que vengan muy bien
dormidos, que hayan soñado muy
dulces sueños.





Espero que estén de buen humor
y que no traigan sus garfios de piratas
ni sus espadas de mosqueteros.

Aunque me han dicho que suelen venir
con sus penachos de mosqueteros
y con parches de piratas...

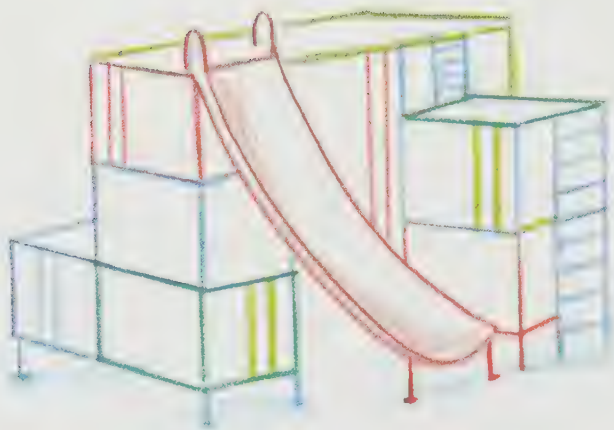
Y, otras veces, hasta con sus hermanos pequeños.



Dicen que a veces sus ojos brillan como las
estrellas y ríen tanto que contagia. Pero, ¿quién
puede asegurar que será así esta vez?







¿Adónde se fueron ahora?
¿Por qué ya no los escucho?
¿Se escondieron detrás de la pared?



¿Por qué se esconderían? ¿Qué están tramando? Seguramente están planeando algo. Quizás entren por la ventana y... ¡zaz! ¡bum! ¡paf!



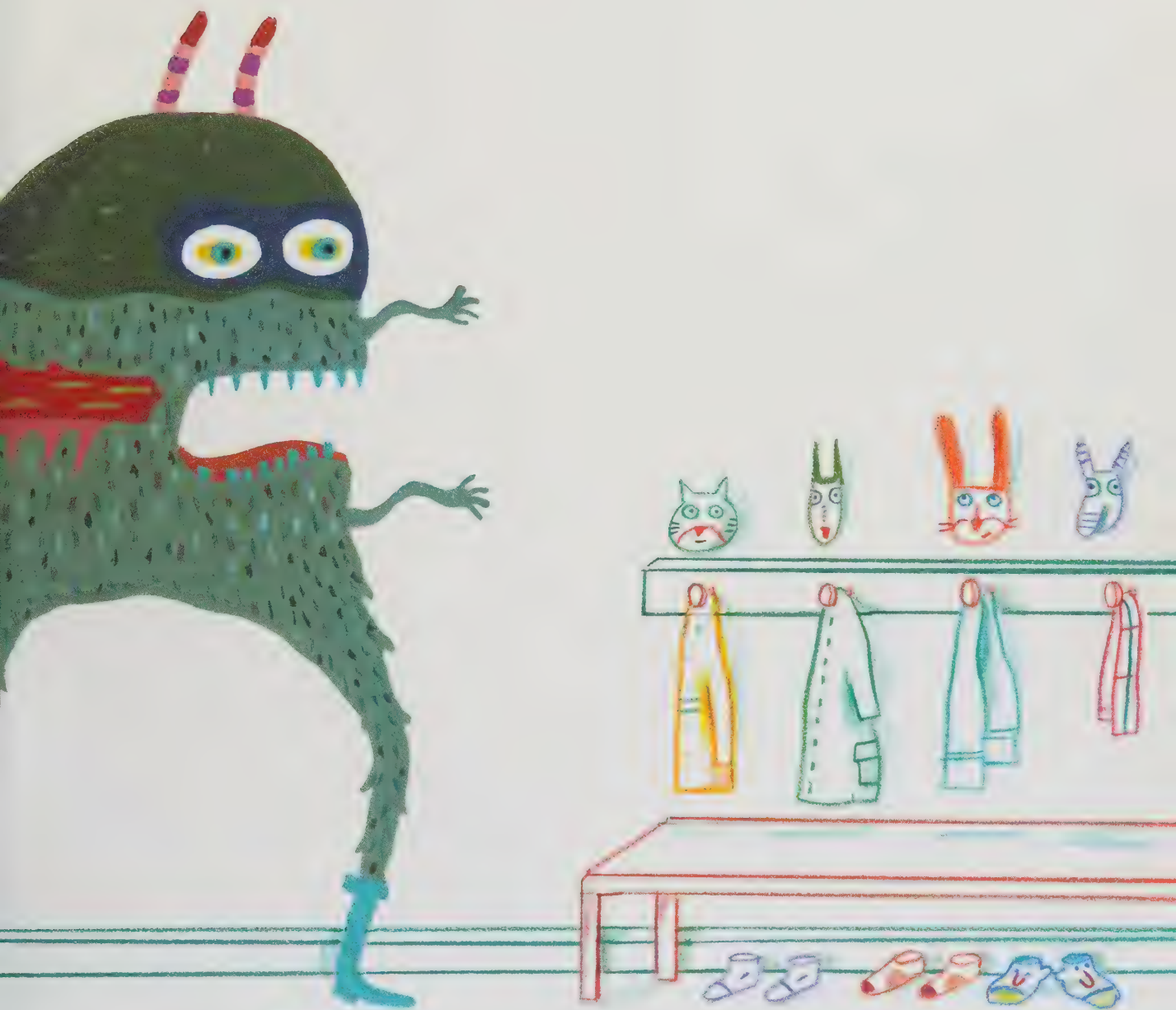




¿Me harán preguntas? ¿Y si no sé las respuestas?
¿Qué va a pasar? ¿Pondrán todo cabeza abajo?







¿Cuántos metros medirán?

¿Cuántos dientes tendrán? ¿Tendrán manchas? ¿Rayas? ¿Cuántos dedos? ¿Y cuántas narices? ¿Llegarán estropeados?

¿En buen estado? ¿O descalabrados?

Bueno, basta de tonterías. Ya estoy grande para estas historias. De tanto que contamos esos cuentos de lobos y monstruos y ogros y fantasmas y brujas y sapos... ¡terminamos por creer que son ciertos!

Como si fueran reales. Como si...








¿Y si me escondiera en el armario?
¿Y si me subiera a la lámpara, allá arriba?
¿Y si...?



¡No hay más tiempo!... Ya vienen.
Ya llegaron. ¡Los estoy viendo!





The background of the entire page is a solid yellow color. Scattered across this background are numerous blue, cloud-like or blob-like shapes of various sizes and orientations. These shapes are irregular and have soft, wavy edges, giving them a hand-drawn or organic appearance. They are distributed fairly evenly across the page, with some appearing in small clusters and others in isolation.

ISBN Argentina: 978-987-47079-6-3
ISBN Suiza: 978-2-88908-531-9

Libro de edición argentina. Esta edición de 3.000 ejemplares se terminó de imprimir en Asia Pacific Offset, China, en agosto de 2019. Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra sin la autorización previa, y por escrito, de la editorial. Queda hecho el depósito que establece la ley 11.723.



¡Cuidado! Ya vienen...



ISBN 978-967-47079-6-3



9 789874 1707963

www.limonero.com.ar



08-CZF-043